Traitement par resynchronisation cardiaque



Boston Scientific


Старата версия. Да не се използва.
Použitá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Veraltete Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullan

Informations sur votre système CRT-P

Demandez à votre médecin ou au personnel infirmier de compléter ces formulaires avant de quitter l'hôpital.

Numéro de modèle du CRT-P :_____

Numéro de série du CRT-P :_____

Date d'implantation :_____

Numéros de modèle et de série de la sonde :_____

_____

_____

_____

Coordonnées de votre contact médical

Nom/Numéro de téléphone de votre électrophysiologiste :

_____

_____

Nom/Numéro de téléphone de votre cardiologue :

_____

_____

Nom/Numéro de téléphone de l'hôpital :

_____

_____

Médicaments (liste) :_____

_____

_____

_____

Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Novecojusi versija. Nelietot.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Застаріла версія. Не використовувати.
Застарела различица. Не употребувајте.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Table des matières

Introduction 1

Quand cet appareil est-il utilisé ?, 2

Dans quels cas cet appareil n'est-il pas utilisé ?, 2

Quelle est la fiabilité de cet appareil ?, 3

Glossaire 5

Le pacemaker naturel de votre cœur 11

Insuffisance cardiaque, 13

Bradycardie, 14

Votre système CRT-P 17

L'appareil, 17

Les sondes, 18

Implantation de votre système CRT-P 19

Risques liés à l'implantation, 21

Après votre implantation 23

Médicaments, 24

Activités et exercice physique, 25

Informations sur votre système CRT-P, 25

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Ekki nota.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Nelietot.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Vivre avec votre système CRT-P 27

Considérations particulières, 27

Ce que vous devez savoir à propos de la batterie de votre appareil, 30

Remplacement de votre système, 31

Consignes de sécurité 33

Utilisation d'appareils et d'outils électroménagers, 33

Systèmes de sécurité et de détection contre le vol, 39

Sécurité aéroportuaire, 40

Téléphones cellulaires, 41

Interventions dentaires et médicales, 42

Résumé 47

Contact 48

Symboles apposés sur l'emballage. 48

Notes et questions 48

Index 51

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullan

Introduction

Votre médecin a établi que vous souffrez d'une forme d'insuffisance cardiaque, pathologie qui se traduit par l'incapacité de votre muscle cardiaque à pomper suffisamment de sang pour répondre aux besoins de votre organisme. Pour traiter votre maladie, votre médecin a recommandé l'implantation d'un stimulateur cardiaque avec traitement de l'insuffisance cardiaque.

Votre médecin peut également appeler cela un stimulateur de thérapie par resynchronisation cardiaque (CRT-P). Un CRT-P vise à traiter l'insuffisance cardiaque en aidant votre cœur à pomper plus efficacement pour répondre aux besoins circulatoires de votre organisme. Il est également destiné à surveiller et traiter les rythmes cardiaques anormalement lents tout en réduisant considérablement les risques associés.

Ce manuel vous explique comment le système de CRT-P traite l'insuffisance cardiaque. Il vous indiquera les activités que vous pouvez commencer à avoir ainsi que celles que vous devrez éviter

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην το χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Novoaccijuherzija. Ne naudokite.
Elavulttverzió. Ne használja!
Utdatert versjon. Ikke bruk.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

après l'implantation. Il abordera les changements qui pourront survenir dans votre vie. Il répondra également aux questions que peuvent avoir les patients. Si vous avez des questions sur le contenu de ce manuel, adressez-vous à votre médecin ou au personnel infirmier. Ces derniers représentent les meilleures sources d'informations.

Le glossaire se trouve au début du manuel. Il définit les mots que vous rencontrerez dans les pages à venir ainsi que ceux qu'utiliseront peut-être vos médecins et infirmières.

Quand cet appareil est-il utilisé ?

Votre médecin vous a prescrit un stimulateur cardiaque avec traitement de l'insuffisance cardiaque car vous souffrez de symptômes d'insuffisance cardiaque malgré un traitement médicamenteux. Il se peut aussi que vos ventricules ne se contractent pas au même moment pour répondre aux besoins circulatoires de votre organisme. Si vous avez des questions au sujet des cas dans lesquels cet appareil est utilisé, posez-les à votre médecin.

Dans quels cas cet appareil n'est-il pas utilisé ?

Les patients qui souffrent d'autres maladies qui pourraient ne pas permettre un bon fonctionnement du CRT-P ne doivent pas recevoir d'appareil.

Aegunud versioon. Ärge kasutage. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Outdated version. Do not use. Versión obsoleta. No utilizar. Version périmée. Ne pas utiliser. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecējusi versija. Neizmantot. Pasenusi versija. Nenaudokite. Elavult verzió. Ne használja! Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utiliza. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarela različica. Ne uporabite. Föråldrad version. Använd ej. Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Si vous avez des questions au sujet des cas dans lesquels cet appareil n'est pas utilisé, posez-les à votre médecin.

Quelle est la fiabilité de cet appareil ?

Boston Scientific met un point d'honneur à fournir des dispositifs implantables d'une qualité et d'une fiabilité exceptionnelles. Ces dispositifs peuvent cependant présenter des dysfonctionnements qui pourraient résulter en une non-délivrance du traitement ou d'en compromettre la délivrance. Consulter le *CRM Product Performance Report* de Boston Scientific, sur www.bostonscientific.com/ppr pour de plus amples informations sur les performances de l'appareil, y compris les types et les taux de dysfonctionnement que ces stimulateurs ont connu historiquement. Bien que les données passées ne prédisent pas nécessairement une quelconque performance future des dispositifs, ces données peuvent néanmoins offrir un contexte important pour la compréhension de la fiabilité globale de ces types de produits. Parlez des données de performance de l'appareil avec votre médecin, ainsi que des risques et des bénéfices associés à l'implantation de ce système.

Стара версия. Да не се използва.
Starší verze. Nepoužívat.
Ældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudoti.
Elavult verzió. Ne használja.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przestarzała. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Glossaire

Arrêt cardiaque
La perte soudaine de la fonction cardiaque qui survient lorsque le cœur bat très vite ou s'arrête complètement, entraînant une perte de l'apport sanguin dans l'organisme.

Asynchronie ventriculaire
Une condition où le cœur ne peut pas maintenir une séquence normale entre les contractions des ventricules gauche et droit.

Asynchronisme
Une condition où le cœur ne parvient pas à maintenir une association normale entre les contractions atriale et ventriculaire.

Bloc de conduction
Pathologie dans laquelle les signaux électriques de votre stimulateur cardiaque naturel (nœud sinusal) sont retardés ou n'atteignent pas les ventricules.

Bradycardie
Un rythme cardiaque anormalement lent, généralement inférieur à 60 battements par minute.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novoobjusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Cathéter

Un tube ou un fil fin et souple inséré dans le corps à des fins diverses. Les cathéters sont introduits dans le cœur pendant un examen électrophysiologique (EP) pour en surveiller l'activité électrique. Des cathéters creux sont également utilisés pour diriger une sonde dans un vaisseau sanguin. Voir aussi test ou examen électrophysiologique (EP).

Champ électromagnétique

Lignes de force invisibles qui émanent de champs électriques (produits par la tension) et de champs magnétiques (produits par l'intensité de courant). Plus les champs électromagnétiques sont loin de leur source, plus ils diminuent en puissance.

Crise cardiaque

Voir infarctus du myocarde (IDM).

Dispositif

Voir *Générateur d'impulsions.*

ECG (électrocardiogramme)

Représentation graphique des signaux électrique de votre cœur. Le graphique indique comment les impulsions électriques se déplacent dans votre cœur. Votre médecin peut vous dire le type de rythme que vous avez en regardant le schéma de votre rythme cardiaque.

Générateur d'impulsions (stimulateur)

Également appelé appareil. Le stimulateur est la partie du système qui contient les pièces électroniques et la batterie ; il est implanté sous la peau, dans la région pectorale (ou parfois abdominale). Voir aussi pectoral.

Aegunud versioon. Mitte kasutada.
Παλιά έκδοση. Μην το χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Infarctus du myocarde (IDM)

Également appelé « crise cardiaque ». Un infarctus du myocarde survient lorsqu'une artère qui fournit du sang au cœur est bloquée. Par conséquent, le sang n'atteint plus certaines parties du cœur et certains tissus cardiaques meurent. Les symptômes de l'infarctus du myocarde peuvent inclure de l'essoufflement, des nausées, de la fatigue et/ou des douleurs thoraciques, dans le bras ou le cou.

Insuffisance cardiaque

Pathologie dans laquelle le muscle cardiaque est incapable de pomper suffisamment de sang pour répondre aux besoins de l'organisme.

Interférences électromagnétiques (IEM)

Interférence intervenant lorsqu'un champ électromagnétique agit sur un appareil implanté. Voir aussi *Champ électromagnétique*.

Nœud atrio-ventriculaire (NAV)

Un groupe de cellules situées sur la paroi du cœur entre les oreillettes, juste au-dessus des ventricules. Cette partie du parcours électrique du cœur favorise la transmission des signaux des oreillettes aux ventricules.

Nœud sinusal (NS)

Le stimulateur cardiaque naturel. Le nœud sinusal est un petit groupe de cellules spécialisées situé dans la cavité supérieure droite du cœur (oreillette droite) qui génère normalement un signal électrique. Le signal parcourt le cœur et le fait battre.

Oreillette ou atrium (pluriel : atria)

L'une des deux cavités supérieures du cœur – plus précisément, l'oreillette droite et l'oreillette gauche. Les oreillettes recueillent le sang veineux lorsque celui-ci arrive dans le cœur et le chassent dans les cavités inférieures (ventricules).

Pectoral

La zone au-dessus de la poitrine et en dessous de la clavicule. C'est dans cette zone que l'appareil est généralement implanté.

Programmateur

Équipement fonctionnant avec un microprocesseur, destiné à communiquer avec l'appareil implanté. Le programmateur est utilisé lors des tests et des examens de suivi pour recueillir et afficher les informations de l'appareil. Le médecin ou le technicien utilise également le programmateur pour régler l'appareil de façon à ce qu'il détecte et traite votre rythme cardiaque lent.

Rythme cardiaque

Une série de battements cardiaques. Votre médecin se réfèrera peut-être à votre rythme comme étant normal ou irrégulier. Un rythme cardiaque normal s'élève généralement entre 60 et 100 battements par minute au repos.

Sonde

Un fil électrique isolé qui est implanté dans le cœur et relié à l'appareil. La sonde détecte le battement de votre cœur et délivre des impulsions de stimulation de l'appareil au cœur. Les sondes passent généralement dans le cœur via une veine.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No la utilizar.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Nuegesi isversija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przestarzała. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Stimulateur cardiaque pour thérapie par resynchronisation cardiaque (CRT-P)

Appareil implanté visant à surveiller les signaux électriques de votre cœur et coordonner les ventricules de façon à ce qu'ils se contractent en même temps et permettent au cœur de pomper plus efficacement. Un CRT-P peut également faire office de stimulateur cardiaque en surveillant et en traitant les rythmes cardiaques anormalement lents.

Stimulation asservie en fréquence

La capacité d'un appareil à augmenter ou réduire le rythme cardiaque en réponse aux besoins de l'organisme, à l'activité ou à l'exercice.

Synchronisme atrio-ventriculaire (AV)

La séquence normale d'une contraction atriale suivie, après une fraction de seconde, d'une contraction ventriculaire.

Test ou examen électrophysiologique (EP)

Un test au cours duquel des cathéters (tubes ou fils fins et souples) sont insérés dans votre cœur pour identifier et mesurer le type de signaux électriques dans votre cœur. Les résultats du test peuvent permettre à votre médecin d'identifier l'origine de votre rythm cardiaque anormal, de déterminer l'efficacité des médicaments et de décider du traitement le plus adapté à votre condition.

Ventricule

L'une des deux cavités inférieures du cœur. Le ventricule droit pompe le sang vers les poumons, et le ventricule gauche pompe le sang oxygéné des poumons vers le reste de l'organisme.

Le pacemaker naturel de votre cœur

Votre cœur sert à la fois de pompe mécanique et d'organe électrique. Il peut également battre car il produit des signaux électriques. Ces signaux se déplacent dans les voies électriques de votre cœur (Illustration 1), ce qui entraîne la contraction musculaire qui pompe le sang dans votre organisme.

Habituellement, ces signaux sont issus d'une petite partie de votre cœur appelée nœud sinusal (NS). Cette zone se situe dans la cavité supérieure droite, ou oreillette droite. Lorsque les signaux du NS atteignent les deux cavités supérieures du cœur (oreillettes), ces dernières se contractent en même temps. La contraction atriale remplit les deux cavités inférieures (les ventricules) de sang (Illustration 2). Le déplacement du signal électrique dans les ventricules entraîne leur contraction, ce qui pompe le sang dans votre organisme. La contraction du muscle cardiaque (ventricules) est ce que vous ressentez comme battement cardiaque.
Après un bref repos, le cycle recommence.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Úrelt version. Må ikke anvendes.
Nieaktualna wersja. Nie używać.
Elavult verzió. Ne használja!
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

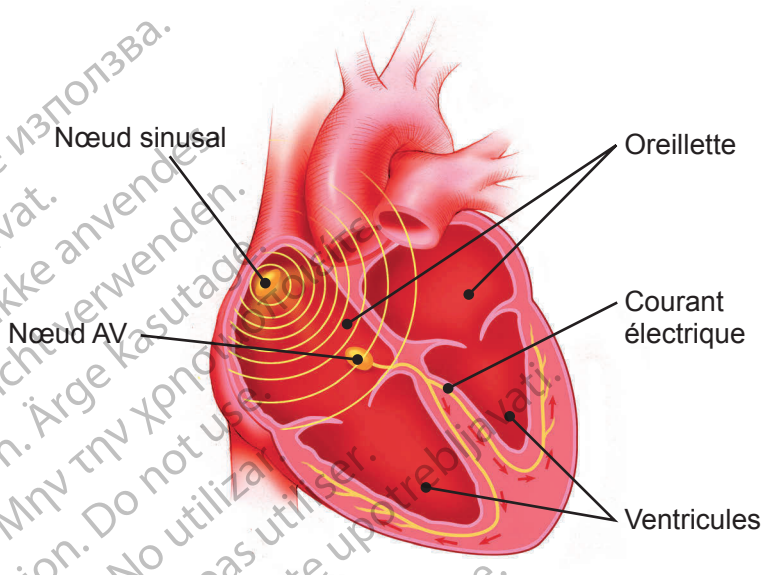


Illustration 1. Le cœur et ses voies électriques.

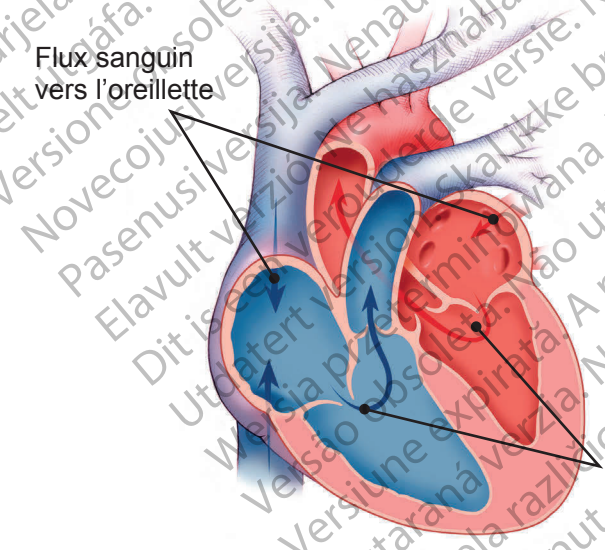


Illustration 2. Le cœur et son flux sanguin.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przestarzała. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Insuffisance cardiaque

Le cœur peut commencer à dysfonctionner pour plusieurs raisons. L'une des raisons peut être la lésion musculaire inhérente à une crise cardiaque. Le cœur peut également être affaibli suite à des périodes prolongées de pompage contre une pression artérielle élevée.

Au fil du temps, le muscle cardiaque s'affaiblit et s'hypertrophie (Illustration 3). Les ventricules sont incapables de se contracter avec la même puissance ou la même coordination qu'avant. Par conséquent, l'apport en sang et en oxygène dans l'organisme est faible.

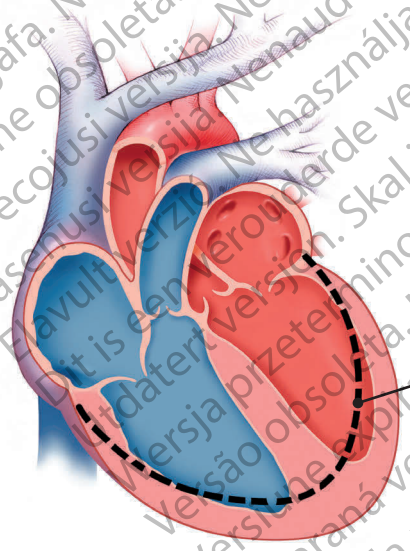


Illustration 3. Un exemple de cœur hypertrophié à cause d'une insuffisance cardiaque.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Det is en föråldrad version. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Застаріла версія. Не використовувати.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Cette incapacité du cœur à pomper efficacement et à répondre aux besoins en sang et en oxygène de l'organisme s'appelle l'insuffisance cardiaque. Lorsque vous souffrez d'insuffisance cardiaque, vous pouvez avoir des difficultés à respirer, vous sentir fatigué(e) ou étourdi(e) ou même vous évanouir. Des médicaments sont souvent utilisés pour traiter l'insuffisance cardiaque et ses symptômes. Cependant, certaines personnes peuvent également avoir besoin d'un appareil CRT-P pour que leur cœur batte plus efficacement.

Bradycardie

Parfois, les insuffisants cardiaques peuvent aussi présenter des rythmes cardiaques anormalement lents. Cela peut être dû au nœud sinusal qui ne fonctionne pas correctement ou à une condition appelée bloc de conduction (Illustration 4).
Le bloc de conduction existe en cas de problème sur le trajet électrique entre les oreillettes et les ventricules. Le signal du pacemaker naturel généré par le nœud sinusal peut être retardé ou ne pas atteindre les ventricules.

Outdated version. Do not use.
Version obsoleta. No utilizar.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Ældet version. Må ikke anvendes.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie, niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

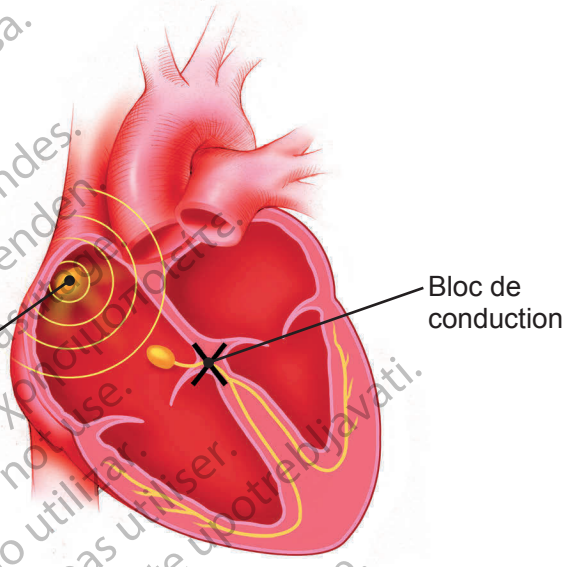


Illustration 4. Un exemple de bloc.

Pendant un épisode de bradycardie, les cavités du cœur ne se contractent pas assez souvent pour fournir la quantité adéquate de sang à votre organisme. Si vous souffrez de bradycardie, vous pouvez vous sentir fatigué(e) ou étourdi(e), ou même vous évanouir.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novērojesi versija. Nelietojiet.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Votre système CRT-P

Votre système CRT-P vise à coordonner les contractions des ventricules de votre coeur et à surveiller et traiter des rythmes cardiaques anormalement lents. Le système se compose d'un stimulateur (également appelé appareil), qui est généralement implanté dans votre poitrine, et de trois sondes qui sont implantées dans votre cœur et reliées à l'appareil.

L'appareil

L'appareil contient un petit ordinateur. Il fonctionne grâce à une batterie bien protégée dans son boîtier. L'appareil surveille en permanence votre rythme cardiaque et délivre de l'énergie électrique (selon la programmation de votre médecin) pour stimuler votre cœur lorsque son rythme est lent et en coordonner les contractions.

Alors que l'appareil surveille votre rythme cardiaque, il peut également enregistrer des informations sur votre cœur. Votre médecin peut examiner ces informations à l'aide d'un ordinateur spécial appelé programmateur. Le programmateur communique

Старата версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Ældet version. Må ikke anvendes.
Veraltete Version überholt. Nicht verwenden.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novoosuvremenija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

avec l'appareil de l'extérieur du corps grâce à une antenne placée sur votre peau. Grâce au programmateur, le médecin peut mieux évaluer le traitement programmé pour votre rythme cardiaque et procéder aux réglages si nécessaire.

Les sondes

Une sonde est un câble isolé implanté dans votre cœur et relié à l'appareil. La sonde transmet le signal cardiaque à l'appareil. Elle transporte ensuite l'énergie de l'appareil vers le cœur pour en coordonner les contractions et le rythme.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullan

Implantation de votre système CRT-P

Un stimulateur est implanté par intervention chirurgicale. Pour que l'intervention se passe dans les meilleures conditions possibles, vous pouvez être endormi. Pendant cette intervention, votre médecin insèrera deux sondes dans la veine, généralement via une petite incision près de la clavicule. Le médecin passera ensuite ces sondes dans la veine jusqu'à votre cœur (une dans l'oreillette droite et l'autre dans le ventricule droit) où les extrémités des sondes reposeront directement contre la paroi interne du cœur. Une troisième sonde est placée dans la veine coronaire qui se situe sur la surface externe du côté gauche de votre cœur (Illustration 5).

Dans certains cas, le patient peut nécessiter une troisième sonde placée à la surface du cœur par une incision sur le côté du thorax plutôt que dans une veine. Votre médecin vous dira si ce type de chirurgie thoracique est adaptée pour vous.

Une fois les sondes positionnées, elles seront testées afin de vérifier qu'elles détectent le signal cardiaque et qu'elles peuvent stimuler votre cœur correctement.

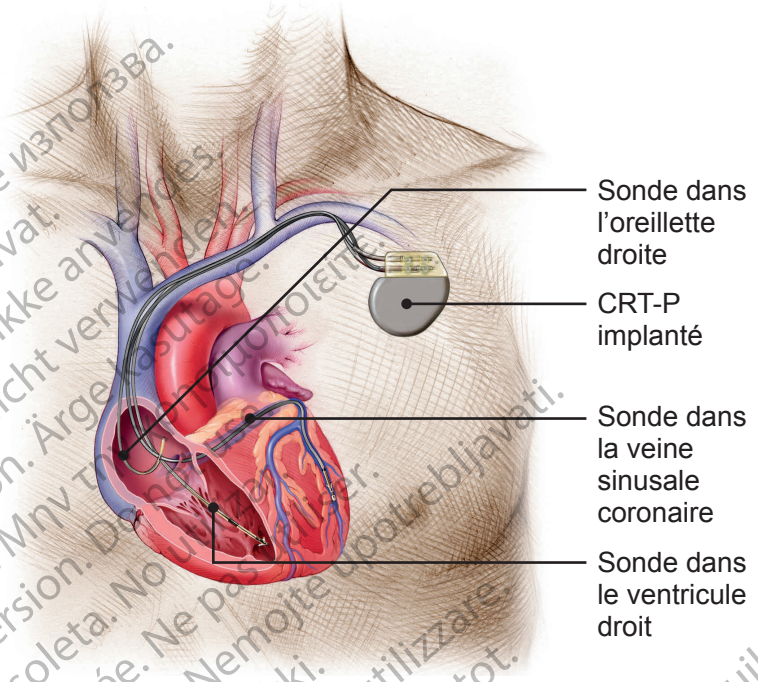


Illustration 5. Un système CRT-P implanté

À l'issue de ce test, l'appareil sera connecté aux sondes et positionné (généralement en dessous de la clavicule, juste sous la peau).

Votre médecin vérifiera ensuite que votre système CRT-P surveille et traite correctement votre rythme cardiaque.

À l'issue de ce test, l'incision sera refermée. Il se peut que vous ressentiez une gêne au niveau de l'incision après l'intervention. Vous devriez pouvoir reprendre vos activités peu de temps après l'intervention.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neišnaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is geen de verse. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Risques liés à l'implantation

Comme pour toute intervention chirurgicale, il est important de savoir que l'implantation d'un appareil ou d'une sonde est associée à des risques, bien que rares. Vous devez parler de ces risques avec votre médecin, y compris des risques répertoriés ci-dessous.

Certains risques encourus pendant la procédure d'implantation incluent, mais ne se limitent pas à :

- hémorragie
- formation de caillot sanguin
- lésion des structures adjacentes (tendons, muscles, nerfs)
- perforation d'un poumon ou d'une veine
- lésion du cœur (perforation ou lésion tissulaire)
- arythmies dangereuses
- insuffisance rénale
- crise cardiaque
- accident vasculaire cérébral
- décès

Certains risques encourus après l'implantation du système incluent, mais ne se limitent pas à :

- vous pouvez développer une infection ;
- vous pouvez souffrir d'une érosion cutanée à proximité de votre appareil ;

Outdated version. Do not use. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Non utilizzare. Novo coduri versija. Nenaudokite. Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utiliza. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Föråldrad version. Använd ej. Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

- l’appareil peut bouger de son site d’implantation initial ;
- la/les sonde(s) peuvent se déplacer dans votre cœur ;
- les électrodes de la sonde ou les impulsions de stimulation peuvent provoquer une irritation ou léser des tissus avoisinants, y compris les tissus cardiaques et les nerfs ;
- vous pouvez éprouver des difficultés à accepter le fait de porter un appareil ;
- la stimulation de l’appareil peut être empêchée par des interférences électromagnétiques (voir «Consignes de sécurité» en page 33) ;
- vous pouvez recevoir un traitement par stimulation lorsque cela n’est pas nécessaire (traitement inapproprié) ;
- il se peut que l’appareil ne puisse pas détecter ou traiter vos rythmes cardiaques de façon appropriée ;
- l’appareil peut présenter des dysfonctionnements se traduisant par une perte ou une dégradation de l’aptitude à délivrer un traitement. Voir «Quelle est la fiabilité de cet appareil ?» en page 3.

Veillez à parler avec votre médecin de manière à bien comprendre l’ensemble des risques et bénéfices associés à l’implantation de ce système.

Après votre implantation

Suite à votre implantation, vous découvrirez que votre système CRT-P peut vous permettre de retrouver un style de vie actif. Il est important de vous impliquer activement dans votre rétablissement en suivant les instructions de votre médecin, notamment :

- signalez toute rougeur, tout gonflement ou écoulement de vos incisions ;
- Évitez de soulever des objets lourds, comme recommandé par votre médecin ;
- marchez, faites de l'exercice et baignez-vous conformément aux instructions de votre médecin ;
- ne portez pas de vêtements serrés qui peuvent irriter la peau au-dessus de l'implant ;
- contactez votre médecin si vous avez de la fièvre pendant plus de deux ou trois jours ;
- posez toutes les questions au sujet de votre appareil, de votre rythme cardiaque ou de votre traitement à votre médecin ;

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecūlus versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

- évitez de frotter l’appareil ou la zone thoracique avoisinante ;
- si votre médecin vous le prescrit, limitez les mouvements de bras pouvant affecter votre système de sondes ;
- évitez tout contact brutal pouvant provoquer des chocs sur le site d’implantation ;
- signalez à vos autres médecins, dentistes et médecins urgentistes que vous portez un stimulateur cardiaque ;
- contactez votre médecin si vous observez quelque chose d'inhabituel ou d'inattendu, comme de nouveaux symptômes ou des symptômes semblables à ceux dont vous souffriez avant de recevoir l'appareil.

Médicaments

Votre stimulateur est destiné à surveiller et traiter vos troubles cardiaques. Cependant, il est possible que vous deviez continuer de prendre certains médicaments. Il est important de suivre les instructions de votre médecin en ce qui concerne vos médicaments.

Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No usar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úreltur útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecius versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullan

Activités et exercice physique

Votre médecin vous aidera à déterminer le niveau d'activité le plus adapté à votre cas. Il ou elle peut répondre à vos questions concernant les changements de style de vie, les voyages, l'exercice physique, le travail, les loisirs et l'activité sexuelle.

Informations sur votre système CRT-P

Demandez à votre médecin ou au personnel infirmier de compléter le formulaire « Informations sur votre système CRT-P » au début de ce manuel avant de quitter l'hôpital.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullan

Vivre avec votre système CRT-P

Il est important de suivre les instructions de votre médecin et de vous rendre aux consultations de suivi programmées. Vous devez également :

- poser toutes vos questions à votre médecin ou lui signaler tout événement inhabituel relatif à votre appareil ;
- prendre les médicaments tels qu'ils vous ont été prescrits par votre médecin ;
- conservez votre liste de médicaments en permanence sur vous ;
- parler de votre système CRT-P à votre médecin de famille, votre dentiste et au personnel urgentiste.

Considérations particulières

Votre médecin peut vous demander d'éviter les activités où le risque de perte de connaissance peut présenter un danger pour vous-même ou pour les autres. Ces activités peuvent comprendre la conduite, la natation ou la navigation, ou la montée sur une échelle.

Стара версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Veraltete Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novējusi versija. Nelietot.
Pasenusi versija. Nenaudoti.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Conduite

Les lois ou les recommandations sur la conduite et les symptômes associés à votre arythmie sont souvent des facteurs qui détermineront la permission à la conduite. Votre médecin vous conseillera ce qui est mieux pour votre sécurité et la sécurité des autres.

Quand appeler votre médecin

Votre médecin vous fournira des directives qui déterminent quand vous devez le contacter.
En règle générale, appelez votre médecin si :

- votre rythme cardiaque chute en dessous de la fréquence minimum établie pour votre stimulateur ;
- vous présentez les symptômes d'un rythme cardiaque anormal et avez reçu l'instruction d'appeler votre médecin ;
- vous remarquez un gonflement, une rougeur ou un écoulement de vos incisions ;
- vous avez de la fièvre pendant plus de deux ou trois jours ;
- vous avez des questions au sujet de votre appareil, de votre rythme cardiaque ou de vos médicaments ;
- vous prévoyez de voyager ou de déménager. Établissez un plan de suivi avec votre médecin pour la période de votre voyage ;

Aegunud versioon. Ärge kasutage seda.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novoobjavljena verzija. Nemojte koristiti.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja.
Ditur en verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

- vous remarquez quelque chose d'inhabituel ou d'inattendu, comme de nouveaux symptômes ou des symptômes semblables à ceux dont vous souffriez avant de recevoir votre appareil.

N'oubliez pas que votre appareil est destiné à surveiller et traiter votre rythme cardiaque. Il peut constituer une grande source de réassurance pour vous et vos proches.

Consultations de suivi

Votre médecin programmera des consultations de suivi régulières. Il est important que vous vous rendiez à ces consultations, même si vous vous sentez bien. Votre appareil est doté de nombreuses fonctionnalités programmables ; les consultations de suivi permettront à votre médecin de programmer votre appareil en fonction de vos besoins individuels.

Au cours de cette consultation, le médecin ou l'infirmière utilisera un programmateur pour contrôler votre appareil. Le programmateur est un ordinateur externe spécial qui peut communiquer avec votre appareil de deux manières :

1. Au moyen d'une communication télémétrique par radiofréquence (RF), si vous avez un appareil RF.
2. Au moyen d'une communication télémétrique par antenne. Dans ce cas, votre médecin ou l'infirmière placera une antenne sur votre peau, à proximité de votre appareil.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecius versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Une consultation de suivi type dure environ 20 minutes. Au cours de cette consultation, votre médecin ou l'infirmière utilisera le programmateur pour interroger ou vérifier votre dispositif. Il/elle vérifiera la mémoire de votre appareil pour évaluer sa performance depuis la dernière consultation. Si nécessaire, il/elle ajustera les paramètres programmés de votre dispositif. Il/elle vérifiera également la batterie pour évaluer l'énergie restante.

Ce que vous devez savoir à propos de la batterie de votre appareil

Une batterie, contenue dans votre appareil, fournit l'énergie nécessaire pour surveiller votre rythme cardiaque et stimuler votre cœur. Comme toute batterie, celle de votre appareil s'use au fil du temps. Comme la batterie est scellée dans votre appareil, elle ne peut pas être remplacée lorsqu'elle est usée. Au lieu de cela, votre appareil tout entier doit être remplacé (voir «Remplacement de votre système» en page 31). La durée de vie de la batterie de votre appareil dépend des réglages programmés par votre médecin et de la quantité de traitement que vous recevez.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja.
Ditt enhet er ikke brukes.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przestała obowiązywać. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Comment savoir si la batterie de votre appareil est usée ?

Les batteries ont un comportement très prévisible dans le temps. Votre appareil contrôlera régulièrement sa propre batterie. À chaque consultation de suivi, le médecin ou l'infirmière vérifiera également l'énergie restante dans la batterie. Lorsque le niveau de la batterie descend en dessous d'un certain point, votre appareil doit être remplacé.

Remplacement de votre système

Finalement, l'énergie de la batterie de votre appareil diminue jusqu'au point où votre appareil doit être remplacé (voir «Ce que vous devez savoir à propos de la batterie de votre appareil», page 30). Votre médecin surveillera le niveau de la batterie de votre appareil et déterminera quand il convient de le remplacer.

Pour remplacer votre appareil, votre médecin incisera la loge où se trouve l'appareil. Il débranchera l'ancien appareil des sondes puis vérifiera que les sondes fonctionnent correctement avec votre nouvel appareil.

À de rares occasions, vos sondes peuvent ne pas fonctionner correctement avec votre nouvel appareil, auquel cas votre médecin devra remplacer les sondes. Votre médecin déterminera si les sondes doivent être remplacées.

Si une sonde doit être remplacée, votre médecin insèrera une nouvelle sonde dans une veine, semblable à la sonde initialement implantée. Voir «Implantation de votre système CRT-P» à la page 19.

Votre médecin connectera ensuite les sondes à votre nouvel appareil. Enfin, il testera votre nouveau système pour s'assurer qu'il fonctionne correctement.

À l'issue du test, la poche sera fermée. Il se peut que vous ressentiez une gêne au niveau de l'incision après l'intervention. Vous devriez pouvoir reprendre vos activités peu de temps après l'intervention.

Risques

Les risques associés à la procédure de remplacement d'un appareil et/ou d'une sonde sont semblables aux risques de l'implantation initiale, à savoir des risques d'infection, de dommages tissulaires et de saignement. Voir «Risques liés à l'implantation», page 21.

Veillez à parler avec votre médecin de manière à bien comprendre l'ensemble des risques potentiels associés au remplacement de votre système.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novējusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. Nu utilizați.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Consignes de sécurité

Votre appareil intègre des fonctionnalités visant à le protéger contre les interférences produites par la plupart des équipements électriques. La plupart des équipements que vous manipulez ou touchez tous les jours ne nuiront pas à votre appareil. Cependant, votre appareil est sensible aux interférences électromagnétiques (IEM) puissantes et peut être affecté par certaines sources de champs électriques ou magnétiques.

Si votre travail vous impose d'être proche de gros générateurs industriels ou de sources d'ondes radar, vous devrez peut-être prendre des mesures particulières avant de retourner travailler. Si votre travail a lieu dans un tel environnement, veuillez en parler avec votre médecin.

Utilisation d'appareils et d'outils électroménagers

Observez les directives suivantes pour une interaction sûre avec les outils, appareils et activités les plus courants.

Vous pouvez généralement utiliser les éléments suivants en toute sécurité, à raison d'une utilisation normale :

- Agendas ou organiseurs électroniques (PDA)

  REMARQUE : *Les téléphones cellulaires faisant également office d'agendas électroniques (PDA) doivent être maintenus à une distance d'au moins 15 cm (6 pouces) de l'appareil. Voir «Risques liés à l'implantation», page 21.*

- Appareils/transmetteurs d'urgence pour patients
- Aspirateurs
- Bippers
- Brosses à dents électriques
- Chauffages portatifs
- Clôtures électriques invisibles
- Coussins chauffants
- Couvertures électriques
- Fax/photocopieuses
- Fours (électriques, à convection et à gaz)
- Fours micro-ondes
- Jeux de poursuite laser
- Jeux vidéo
- Lave-linge et sèche-linge
- Lecteurs CD/DVD

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novējusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

- Lits à UV
- Magnétoscopes
- Mixers
- Ordinateurs personnels
- Ouvre-boîtes électriques
- Purificateurs d'air
- Radios (AM et FM)
- Réchauds ou fourneaux (électriques ou à gaz)
- Sèche-cheveux
- Télécommandes (téléviseur, porte de garage, stéréo, équipement photo/vidéo)
- Téléviseurs
- Thermes/bains à remous.
  REMARQUE : *Consultez votre médecin avant de prendre un bain à remous. Votre condition médicale peut ne pas permettre cette activité ; cependant, elle ne nuira pas à votre appareil.*
- Tours antenne de télévision ou de radio (en dehors des zones restreintes)

Mises en garde et précautions d'emploi

Si vous utilisez l'un des éléments suivants, il est important que vous le mainteniez à la distance recommandée pour éviter toute interaction.

Старата версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Foreldet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Noveciusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Nelietot.
Elavult verzió. Ne használja.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

S'ils ne sont pas placés directement sur votre appareil, vous pouvez utiliser les éléments suivants en toute sécurité :

- Appareils de massage électriques
- Les lecteurs portables MP3 et les lecteurs multimédia (tels que les iPods™) qui n'ont pas de fonction téléphonique (voir «Risques liés à l'implantation», page 21)

  REMARQUE : *Si les lecteurs MP3 eux-mêmes n'interfèrent pas avec votre appareil, les casques audio ou écouteurs doivent être gardés à au moins 15 cm (6 pouces) de l'appareil, et vous devez éviter de les laisser pendre autour du cou.*
- Rasoirs électriques
- Téléphones sans fil (fixes)

Éléments devant être maintenus à une distance de 15 cm (6 pouces) de votre appareil :

- Casques audio et écouteurs

  REMARQUE : *Vous pouvez utiliser un casque audio ou des écouteurs, mais vous devez vous abstenir de les laisser pendre autour de votre cou et de les ranger dans une poche de poitrine qui les place à moins de 15 cm (6 pouces) de votre appareil.*
- Lecteurs magnétiques utilisées pour le jeu du Bingo
- Les appareils transmettant des signaux Bluetooth™ ou Wi-Fi (téléphones cellulaires, routeurs Internet sans fil, etc.)

---

iPod est une marque d'Apple Inc.
Bluetooth est une marque de Bluetooth SIG, Inc.

- Les téléphones cellulaires, notamment les PDA et lecteurs MP3 portable avec téléphone cellulaire intégré

REMARQUE : *pour de plus amples informations sur les téléphones cellulaires, voir la section «Téléphones cellulaires» à la page 41.*

Éléments devant être maintenus à une distance de 30 cm (12 pouces) de votre appareil :

- Canons à neige
- Haut-parleurs
- Machines à sous
- Outils électriques sans fil alimentés par batterie
- Outils portatifs (perceuses, scies, etc.)
- Perceuses câblées et outils électriques
- Scies à chaîne
- Souffleuses
- Télécommandes avec antennes
- Tondeuses à gazon

Outdated version. Do not use.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Ekki nota.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullan

Éléments devant être maintenus à une distance de 60 cm (24 pouces) de votre appareil :

- Antennes de CB et de radio de police
- Moteurs et alternateurs en marche, surtout ceux des véhicules

  ***REMARQUE** : Évitez de vous pencher au dessus du moteur et de l'alternateur d'un véhicule en marche. Les alternateurs créent d'importants champs magnétiques pouvant perturber votre appareil. Cependant, la distance requise pour conduire ou vous déplacer en voiture est sûre.*
- Soudeuses à arc électrique

Eléments ne devant pas être utilisés :

- Impédancemètres
- Matelas et chaises magnétiques
- Perceuses à percussion
- Tasers

Pour toute question sur la sécurité IEM d'un appareil, d'un outil ou d'une activité en particulier, veuillez contacter les Services aux patients de Boston Scientific au +1.651.582.4000. Vous pouvez également consulter le Tableau de compatibilité IEM à cette adresse : www.bostonscientific.com/patients.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte koristiti.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Nuveikusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullan

Systèmes de sécurité et de détection contre le vol

Les systèmes antivol électroniques (dont la désactivation des étiquettes) et les barrières de sécurité ou les lecteurs d'étiquettes incluant un équipement d'identification par radiofréquence (RFID) (souvent présents à l'entrée des boutiques et bibliothèques, au niveau des caisses enregistreuses et des systèmes de contrôle d'accès des points d'entrée) ne doivent pas vous inquiéter si vous suivez les directives suivantes :

- Passez entre les systèmes de détection contre le vol et de sécurité à une vitesse normale.
- Ne vous appuyez pas contre ces systèmes, ne stationnez pas à proximité de ces systèmes.
- Ne vous appuyez pas contre les comptoirs d'enregistrement ou les systèmes de désactivation des étiquettes portatifs.
- Évitez de stationner à proximité des portes d'entrée et de sortie car certains systèmes de détection contre le vol peuvent être masqués dans les murs ou le sol de ces zones.
- Si vous êtes près d'un système antivol électronique ou de contrôle des entrées et que vous suspectez (présence de symptômes) une interaction entre votre dispositif et l'un de ces systèmes, éloignez-vous sans attendre de l'équipement à proximité et informez votre médecin.

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Nevečeljivi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavunud versioon. Ärge kasutage.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Votre dispositif implantable Boston Scientific est peu susceptible de déclencher l'alarme d'un système de sécurité ou d'un antivol électronique.

Sécurité aéroportuaire

Votre appareil contient des pièces métalliques pouvant déclencher les détecteurs de métaux à l'aéroport. Le portique de sécurité n'endommagera pas votre appareil. Signalez au personnel de sécurité que vous portez un appareil.

Les antennes de sécurité aéroportuaire peuvent momentanément nuire à votre appareil. Si possible, demandez à être fouillé manuellement plutôt qu'avec un détecteur manuel. Si un détecteur manuel doit absolument être utilisé, signalez au personnel de sécurité que vous portez un appareil. Demandez au personnel de sécurité de ne pas passer le détecteur au dessus de votre appareil et d'effectuer une recherche rapide.

Si vous avez des questions sur la sécurité dans les aéroports contactez votre médecin ou les Services aux patients de Boston Scientific au +1.651.582.4000.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novo/jusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Nelietot.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullan

Téléphones cellulaires

Maintenez votre téléphone portable à au moins 15 cm (6 pouces) de votre appareil. Votre téléphone portable est une source d'IEM et peut nuire au fonctionnement de votre appareil. L'interaction est momentanée et si vous éloignez le téléphone de votre dispositif, il fonctionnera de nouveau correctement. Pour réduire les chances d'interaction, suivez ces précautions :

- Maintenez une distance d'au moins 15 cm (6 pouces) entre le téléphone portable et votre appareil. Si le téléphone émet plus de 3 Watts, augmentez la distance à 30 cm (12 pouces).
- Tenez le téléphone portable à l'oreille du côté opposé à votre appareil.
- Ne portez pas votre téléphone portable dans votre poche de veste/chemise ou sur une ceinture s'il est à moins de 15 cm (6 pouces) de votre appareil.

Ces précautions s'appliquent exclusivement aux téléphones portables et non aux téléphones fixes sans fil. Cependant, évitez dans la mesure du possible de mettre le récepteur de votre téléphone filaire directement au-dessus de votre appareil.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην τον χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Nieaktualna wersja. Nie używać.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Interventions dentaires et médicales

Certaines interventions médicales peuvent nuire au bon fonctionnement de votre appareil. Veillez à toujours signaler à votre dentiste et autres médecins que vous portez un stimulateur afin qu'ils prennent les précautions nécessaires. Faites particulièrement attention dans le cas des interventions suivantes :

- **L'imagerie par résonance magnétique (IRM) :** Il s'agit d'un examen diagnostique qui utilise un champ électromagnétique puissant. Certains systèmes de stimulation ont été conçus pour permettre au patient de se soumettre à des examens par IRM dans certaines conditions. Parlez avec votre médecin de la capacité de votre dispositif et de vos sondes. Si votre système ne fait pas partie des systèmes éligibles à ce type d'examen, ou si les conditions requises ne sont pas satisfaites, les examens par IRM peuvent gravement endommager votre dispositif et ne doivent pas être réalisés. Avant toute chose, votre médecin doit toujours confirmer que vous êtes prêt pour un examen par IRM et que votre système de stimulation est compatible avec ce type d'examen. Les hôpitaux abritent les équipements d'IRM dans des salles marquées de signes indiquant la présence d'aimants. N'entrez dans ces salles que si votre médecin a confirmé que votre système de stimulation est compatible et que vous respectez les exigences en matière d'examen par IRM.

- **Diathermie :** Cette intervention utilise un champ électrique pour appliquer de la chaleur sur les tissus dans le corps et peut endommager l'appareil ou vous blesser. La diathermie ne doit pas être pratiquée.
- **Électrocautérisation :** Elle est utilisée dans les interventions chirurgicales pour stopper le saignement des vaisseaux. Si l'électrocautérisation est nécessaire, parlez-en avec votre cardiologue et le médecin pratiquant l'intervention médicale.
- **Électrolyse et thermolyse :** Il s'agit d'actes dermatologiques ou épilatoires qui font passer du courant électrique dans la peau. Parlez à votre cardiologue avant de recevoir un traitement par électrolyse ou thermolyse.
- **Défibrillation externe :** Il s'agit d'une intervention qui est généralement utilisée en cas d'urgence. Elle nécessite un équipement externe qui délivre un choc électrique à votre cœur pour normaliser un rythme cardiaque rapide et irrégulier. La défibrillation externe peut nuire à votre appareil mais elle peut être pratiquée si nécessaire. Si vous recevez une défibrillation externe, veillez à contacter votre médecin dès que possible pour qu'il vérifie que votre appareil fonctionne correctement.

Старата версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Veraltete Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Noveciuota versija. Neaudokite.
Pasenusi versija. Nenaudoti.
Elavult verzió. Ne használja.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

- **Lithotripsie :** Il s'agit d'une procédure médicale qui vise à briser les calculs dans les voies urinaires (p. ex. calculs rénaux). La lithotripsie peut endommager votre appareil si certaines précautions ne sont pas observées. Parlez à votre cardiologue ainsi qu'au médecin réalisant l'acte, de ce qui peut être fait pour protéger votre appareil.
- **Radiothérapie pour le traitement du cancer :** Cette procédure peut nuire à votre appareil et requiert des précautions spéciales. Si une radiothérapie est nécessaire, parlez-en avec votre cardiologue et le médecin qui réalise l'acte médical.
- **Unité de neurostimulation électrique transcutanée (NSTC) :** Il s'agit d'un appareil prescrit par les médecins ou les ostéopathes pour contrôler les douleurs chroniques. L'unité NSTC peut nuire à votre appareil et requiert des précautions spéciales. Si vous devez utiliser une unité NSTC, parlez-en avec votre médecin.

La plupart des procédures médicales et dentaires ne nuisent pas à votre appareil. Parmi les exemples :

- Échographies diagnostiques
- Équipement de forage et de nettoyage dentaire

Старата версия. Да не се използва.
Použitá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην τον χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecināti versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Versiune expirată. Nu se utilizează.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

- Machines ECG
- Mammographies

REMARQUE : *Les mammographies n'interfèrent pas avec votre appareil. Cependant, votre appareil peut être endommagé s'il est écrasé par la machine de mammographie. Assurez-vous que le médecin ou le technicien sait que vous portez un appareil.*

- Radiographies diagnostiques
- Tomodensitomètres (Scanner)

Si vous devez subir une intervention chirurgicale, dites à votre dentiste et/ou votre médecin que vous portez un stimulateur. Ils peuvent contacter le médecin qui surveille votre appareil pour déterminer le meilleur moyen d'administrer le traitement.

Pour toute question sur un appareil, un outil, un acte médical ou un équipement en particulier, parlez-en avec votre médecin ou contactez les Services aux patients de Boston Scientific au +1.651.582.4000.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Úrelt utgåva. Använd inte.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudoti.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullan

Résumé

Il est normal de vous sentir anxieux ou nerveux à l'idée de porter un système CRT-P. Notez que votre appareil peut être une grande source de réassurance pour vous et vos proches.

Le fait de parler avec d'autres patients traités par système CRT-P est également souvent utile lors de l'ajustement de votre nouvel appareil. Demandez à votre médecin ou à votre infirmière s'il y a un groupe de soutien à l'attention des personnes portant un système CRT-P dans votre région.

Les informations contenues dans ce manuel visent à vous aider à mieux comprendre votre maladie cardiaque et votre appareil. Si vous avez des questions au sujet de ce que vous avez lu, n'hésitez pas à les poser à votre médecin ou votre infirmière. Ils constituent la meilleure source d'information pour ce qui est de vos besoins et de votre situation en particulier.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Nieaktualna wersja. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Eldatert version. Använd ej.
Verzia prerušená. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Contact

Par courrier postal :
Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, Minnesota 55112-5798 USA

Par téléphone :
Hors États-Unis : +1.651.582.4000

Symboles apposés sur l'emballage

	Fabricant
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
CE0086	Marquage CE de conformité avec identification de l'organisme habilité à autoriser l'utilisation du marquage

Notes et questions

Utilisez cet espace pour noter toute question ou information complémentaire sur votre appareil :

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Novecējusi versija. Nelietojiet.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Index

A

Activités, 25, 27

Appareil, 17
- *fiabilité, 3*
- *implantation, 19*
- *remplacement, 31*

Appareils électroménagers
- *Précautions d'emploi, 33*

Appeler votre médecin, 28

Arrêt cardiaque, 5

Asynchronie, 5

Asynchronie ventriculaire, 5

Atrioventriculaire (AV)
- *nœud, 7*
- *synchronie, 9*

Atrium, atria, 8, 11

B

Batterie, 30
- *fin de vie, 30, 31*

Bloc de conduction, 5, 14

Bradycardie, 5, 14

C

Cathéter, 6

Champ électromagnétique, 6

Communication par télémétrie, 29

Conduite, 28

Consultations de suivi, 29

D

Défibrillation externe, 43

Diathermie, 43

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

E

ECG (électrocardiogramme), 6

Échelles, 27

Échographie, 44

Électrocautérisation, 43

Électrolyse, 43

Électronique

Précautions d'emploi, 33

Électrophysiologie, 9

Épilations, 43

Équipement dentaire, 44

Exercice, 25

F

Fiabilité, 3

Fonction cardiaque, 11

G

Générateur d'Impulsion, 6, *voir aussi* Appareil

Glossaire, 5

I

Implantation du système, 19

Rétablissement, 23

risques, 21

Infarctus du myocarde (IDM), 7

Insuffisance cardiaque, 7, 13

Interférences électromagnétiques (IEM), 7, 33

Interventions dentaires, 42

Interventions dermatologiques, 43

iPods, 36

IRM, 42

L

Lecteurs MP3 et multimédia, 36

Lithotripsie, 44

M

Machines ECG, 45

Mammographies, 45

Médicaments, 24

Mises en garde, *voir* Précautions d'emploi

Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

N

Natation, 27

Navigation, 27

Nœud sinusal (NS), 7, 11

O

Outils

Précautions d'emploi, 33

P

Précautions d'emploi, 33

appareils électroménagers, 33

défibrillation externe, 43

diathermie, 43

électrocautérisation, 43

électrolyse, 43

interventions dentaires, 42

IRM, 42

lithotripsie, 44

outils, 33

procédures médicales, 42

radiothérapie, 44

sécurité aéroportuaire, 40

systèmes antivol, 39

téléphones cellulaires, 37, 41

thermolyse, 43

unités NSTC, 44

Procédures médicales, 42

Programmateur, 8, 17, 29

R

Radar, 33

Radiographies, 45

Radiothérapie, 44

Remplacement du système, 31

risques, 32

Rétablissement, 23

Risques, *voir* Précautions d'emploi

interférence électromagnétique, 33

post-implantation, 21

procédure de remplacement, 32

procédure d'implantation, 21

Rythme cardiaque, 8

Aegunud versioon. Ärge kasutage. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Outdated version. Do not use. Versión obsoleta. No utilizar. Version périmée. Ne pas utiliser. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novo usi versija. Neizmantot. Išsenusi versija. Nenaudokite. Elavult verzió. Ne használja. Bu is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utiliza. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarela različica. Ne uporabite. Vanhentunut versio. Älä käytä. Föråldrad version. Använd ej. Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

S

Scanners, 45

Sécurité, *voir* Précautions d'emploi

Sécurité aéroportuaire, 40

Sonde, sondes, 8, 18
- *implantation, 19*
- *remplacement, 31*

Stimulation asservie en fréquence, 9

Système CRT-P, 17
- *appareil, 17*
- *Dispositif de stimulation et resynchronisation, 9*
- *fiabilité, 3*
- *implantation, 19*
- *remplacement, 31*
- *risques, 21*
- *sondes, 18*

Systèmes antivol, 39

T

Télémétrie à antenne, 29

Télémétrie par radiofréquence (RF), 29

Téléphones cellulaires, 37, 41

Téléphones sans fil, 36, 41

Thermolyse, 43

U

unités NSTC, 44

V

Ventricule, venricules, 9, 11

Vivre avec votre appareil, 27

Voie de conduction électrique cardiaque, 12

Voyages, 25, 28
- *sécurité aéroportuaire, 40*

Aegunud versioon. Ärge kasutage. Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε. Outdated version. Do not use. Versión obsoleta. No utilizar. Version périmée. Ne pas utiliser. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecējusi versija. Neizmantot. Pasenusi versija. Nenaudokite. Elavult verzió. Ne használja. Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utiliza. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarela različica. Ne uporabite. Vanhentunut versio. Älä käytä. Föråldrad version. Använd ej. Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.


Старата версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Veraltete Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Boston Scientific

Advancing science for life™

Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA

EC REP **Guidant Europe NV/SA;**
Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium

1.800.CARDIAC (227.3422)
Hors États-Unis : +1.651.582.4000

Australian Sponsor Address
Boston Scientific (Australia) Pty Ltd.
PO Box 332
BOTANY, NSW 1455
Australia
Free Phone 1800 676 133
Free Fax 1800 836 666

© 2018 Boston Scientific Corporation or its affiliates. All rights reserved.

CRT-P

356396-054 fr Europe 2018-01

CE 0086

Outdated version. Do not use. Aegunud versioon. Ärge kasutage. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versión obsoleta. No utilizar. Version périmée. Ne pas utiliser. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Nenaudokite. Pasenusi versija. Nelietojiet. Elavult verzió. Ne használja. Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utiliza. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarela različica. Ne uporabite. Vanhentunut versio. Älä käytä. Föråldrad version. Använd ej. Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.